FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ/汽車專用



BLUETOOTH INTERFACE

KCE-250BT

EN DE FR ES IT SE NL RU PL GR CT

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- РУККОВООВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
  Проччтитетите настоящее руковоководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
  Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
  Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- 用戶手冊
  請在使用本設備之前先閱讀用戶手冊。





ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München,
Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

YAMAGATA (Wuxi) Co., Ltd.
Block 28-25, Changjiang Nanlu, WND, jiangsu, China

Printed in China (Y)
68-16909Z21-A

Índice

Manual de instrucciones

- *La configuración de las opciones, operaciones, etc., puede ser modificada o eliminada sin previo aviso en función de la unidad BLUETOOTH compatible con Alpine.*
- *La fuente BT Audio no está disponible en el modelo KCE-250BT.*

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA



ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR.

Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.



PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

Configuración previa a la utilización

Acerca de BLUETOOTH

El BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica que permite la comunicación entre un dispositivo móvil o un ordenador personal en distancias cortas. Esto posibilita la realización de llamadas manos libres o la transmisión de datos entre dispositivos compatibles con BLUETOOTH. La transmisión BLUETOOTH es posible en la franja de 2,4 GHz sin licencia si la distancia entre los dispositivos es inferior a 10 metros. Para obtener más información, consulte el sitio web de BLUETOOTH (http://www.bluetooth.com/).

- *En función de la versión de BLUETOOTH, un dispositivo BLUETOOTH compatible puede no ser capaz de comunicarse con este adaptador.*
- *No se garantiza un funcionamiento correcto de este adaptador con todos los dispositivos compatibles con BLUETOOTH. Póngase en contacto con su distribuidor ALPINE o visite nuestro sitio web para obtener información acerca de cómo proceder con el dispositivo compatible con BLUETOOTH.*
- *Según el entorno, la conexión inalámbrica mediante BLUETOOTH puede no ser estable.*
- *Al realizar una llamada o llevar a cabo operaciones de configuración, es importante detener el vehículo en un lugar seguro.*
- *Para obtener información sobre el control (selección, introducción, cancelación) desde la unidad conectada, consulte el Manual de usuario de la unidad correspondiente.*
- *En función de los dispositivos BLUETOOTH compatibles conectados, esta función puede diferir. Consulte también el Manual de usuario de los dispositivos conectados.*

Antes de utilizar la función de manos libres

Antes de utilizar la función de teléfono con manos libres, debe realizar los siguientes ajustes.

1 Sitúe "INT MUTE" (en la función de configuración de la unidad principal de CD conectada o el receptor multimedia digital) en OFF.

- *Para activar la opción de transferencia de sonido a través del dispositivo compatible con BLUETOOTH, asegúrese de que INT MUTE está en off (el ajuste inicial de la unidad es OFF).*

2 Configure "BLUETOOTH IN" (BT IN) en Adapter (ADPT) o HFP*. (Consulte el Manual de usuario de las unidades conectadas.)

3 Apague el contacto (ACC OFF) y enciéndalo de nuevo (ACC ON).

- *Para poder utilizar un teléfono con manos libres, éste debe estar emparejado con el adaptador. Consulte la sección "Configuración de BLUETOOTH" (páginas 4-6).*
- *Si ajusta "BLUETOOTH IN" (BT IN) en OFF en algún momento, se cancela la comunicación del adaptador. Para reanudar la comunicación: repita los pasos del 1 al 3 anteriores.*

* *En función de la unidad principal, es posible que la "configuración de BLUETOOTH IN (BT IN)" sea diferente.*
Consulte los tipos de unidad principal siguientes:

Tipo 1 <"Adapter" aparece como opción>

Adapter (ADPT):
con esta opción, la unidad principal reconoce la conexión con este adaptador. (El teléfono manos libres está disponible y es posible visualizar la fuente BT Audio, aunque no puede utilizarse.)

Off: con esta opción, la unidad principal no puede reconocer la conexión con este adaptador.

Tipo 2 <"Adapter" no aparece como opción>

HFP: con esta opción, la unidad principal reconoce la conexión con este adaptador. (El teléfono manos libres está disponible, pero la fuente BT Audio no aparece.)

HFP+Audio (+AUDIO):
BT Audio no está disponible con el adaptador, por lo que no debe seleccionar esta opción.

Off: con esta opción, la unidad principal no puede reconocer la conexión con este adaptador.

Cómo realizar la conexión en un dispositivo BLUETOOTH compatible (emparejamiento)

Consulte el Manual de operación del dispositivo compatible con BLUETOOTH para obtener más información sobre su funcionamiento.

1 Establezca una conexión BLUETOOTH desde un dispositivo BLUETOOTH compatible.

2 El código PIN ("0000") aparecerá en la unidad conectada.

- *El código PIN se fija como "0000".*

3 Introduzca el código PIN ("0000") en un dispositivo BLUETOOTH compatible.

4 Si la unidad conectada se empareja con un dispositivo compatible con BLUETOOTH, aparece en la unidad un nombre del dispositivo emparejado y la unidad vuelve al modo normal.

- *Si se empareja un dispositivo compatible con BLUETOOTH, la próxima vez que se encienda el contacto se realiza el emparejamiento de forma automática. Si el emparejamiento automático no funciona, repita los pasos anteriores.*
- *Ajuste la "Configuración del modo de búsqueda" (página 5) en ON para que un teléfono móvil pueda reconocer la unidad KCE-250BT. Para obtener información sobre las operaciones que requieren la introducción de una clave (contraseña) en teléfonos móviles, consulte el Manual de usuario. Además, tiene la opción de buscar el teléfono móvil directamente desde una unidad principal de AV. Consulte "Registrar el dispositivo BLUETOOTH (solo unidad principal de AV)" (página 5).*

Configuración de BLUETOOTH

- Las explicaciones de este Manual de operación describen principalmente las siguientes operaciones de la unidad principal de AV.

Operación de configuración de BLUETOOTH

Los pasos del 1 al 5 siguientes son comunes a las distintas funciones de BLUETOOTH. Para obtener más información consulte cada una de las funciones.

- *Al realizar o recibir una llamada desde el dispositivo BLUETOOTH, no es posible realizar la configuración de BLUETOOTH.*
- *Consulte el manual de operación de la unidad principal de CD, la unidad principal de AV o el receptor digital multimedia, y configure "BLUETOOTH IN" (BT IN) como Adapter (ADPT) o HFP. Seguidamente, realice la configuración de BLUETOOTH.*

1 Toque [SETUP] o [ ] en la pantalla de fuente principal.
Aparece la pantalla de selección SETUP.

2 Toque la barra de título de Source Setup.
Aparece la pantalla SOURCE SETUP.

3 Toque la barra de título de la configuración de BLUETOOTH.
Aparece la pantalla de configuración de BLUETOOTH.

4 Toque [◀], [▶] o la barra de título del elemento deseado para cambiar la configuración del mismo.

Elementos de configuración:
Paired Devices / Device Search / Clear Device / Service Provider / Visible Mode / Auto Answer / Speaker Select / MIC Input / Firmware Version / Firmware Update

5 Toque [RETURN] o [ ] para volver a la pantalla anterior.

Control desde una unidad principal de CD o receptor multimedia digital:

1 Pulse y mantenga presionado SETUP durante, al menos, 2 segundos.
2 Gire el Codificador giratorio o el Codificador de doble acción para seleccionar las opciones de configuración que desee y pulse ENT.

Elementos de configuración:
PAIR DEVICE ↔ VISIBLE MODE ↔ AUTO ANSWER ↔ CLEAR DEVICE ↔ SERVICE NAME ↔ MIC INPUT ↔ SPEAKER SELECT ↔ FW VERSION ↔ FW UPDATE

- *En función de la unidad conectada, es posible que no aparezcan algunas opciones de configuración.*

3 Gire el Codificador giratorio o el Codificador de doble acción para cambiar la configuración y pulse ENT.
4 Pulse ESC (o SETUP) o y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos.
Se cancelará el modo SETUP.

Configuración del dispositivo BLUETOOTH

Seleccione uno de los cinco dispositivos compatibles con BLUETOOTH conectados registrados anteriormente.

Elemento de configuración: Paired Devices

Toque el dispositivo compatible con BLUETOOTH que desee utilizar (cambio de conexión) en la lista de dispositivos emparejados.

- *Si la conexión se establece correctamente, aparecerá "Connected/(Device name)" durante 2 segundos y, después, volverá a mostrarse la pantalla de configuración.*
- *Si introduce una contraseña incorrecta o si la comunicación falla, aparecerá "Failed".*
- *Al conectar un teléfono móvil a la unidad, se pueden pasar automáticamente un máximo de 1.000 números de teléfono a la agenda (PHONE BOOK). Además, cuando se vuelva a conectar el teléfono móvil en ocasiones sucesivas, la información nueva contenida en el teléfono se actualizará de forma automática.*
- *Dependiendo del teléfono móvil que se conecte, es posible que no se pueda obtener la agenda (PHONE BOOK) de forma automática. Si la agenda no se obtiene automáticamente, puede transferirla manualmente al adaptador siguiendo las indicaciones del manual del propietario del teléfono móvil.*
- *Si desea conectar otro dispositivo compatible con BLUETOOTH, después de desconectar el dispositivo utilizado en ese momento, conecte el nuevo dispositivo que desee utilizar.*
- *El número de registro 5 se borra al pasar la llave de contacto de la posición ACC a OFF. Si ha registrado las cinco posiciones, no podrá registrar un sexto dispositivo. Para registrar otro dispositivo, deberá eliminar primero uno de los dispositivos registrados entre las posiciones 1 y 5.*

Control desde una unidad principal de CD o receptor multimedia digital:

Gire el Codificador giratorio o el Codificador de doble acción para seleccionar el dispositivo compatible con BLUETOOTH que desee utilizar (para cambiar la conexión) y pulse ENT.

Registrar el dispositivo BLUETOOTH (solo unidad principal de AV)

Al buscar o registrar un dispositivo compatible con BLUETOOTH, aparece en la lista de dispositivos BLUETOOTH.

Elemento de configuración: Device Search

1 Al seleccionar Device Search, aparecerá "Now Searching" en la pantalla y empezará la búsqueda.

2 Toque el nombre del dispositivo que desea emparejar en la lista de búsqueda de dispositivos.

3 Si el adaptador logra emparejarse con un dispositivo compatible con BLUETOOTH, aparecerá el nombre del dispositivo emparejado y un número de registro en la pantalla (del 1 al 5) y la unidad regresará al modo normal.

- *Cuando conecte un teléfono móvil por primera vez: Introduzca una contraseña cuando aparezca la pantalla del teclado numérico y después introduzca la misma contraseña en el dispositivo compatible con BLUETOOTH para realizar el emparejamiento. Cuando haya terminado el emparejamiento, la unidad se conectará automáticamente al dispositivo compatible con BLUETOOTH.*
- *Si introduce una contraseña incorrecta o si la comunicación falla, aparecerá "Failed".*
- *La contraseña introducida en la unidad principal de AV puede tener como máximo cuatro dígitos. Si la contraseña fijada en el dispositivo compatible con BLUETOOTH tiene más de cuatro dígitos, cámbiela y vuelva a realizar este ajuste.*
- *Si hay un dispositivo conectado, al seleccionar otro dispositivo en la lista de búsqueda de dispositivos para realizar la conexión, la conexión no podrá realizarse y el dispositivo seleccionado no se añadirá a la lista de dispositivos emparejados.*

Eliminar un dispositivo BLUETOOTH de la lista

Tiene la opción de eliminar el historial de los dispositivos compatibles con BLUETOOTH que ha conectado antes.

Elemento de configuración: Clear Device

1 Toque el dispositivo compatible con BLUETOOTH que desee eliminar de lista de eliminación de dispositivos.

Aparecerá un mensaje.

2 Toque [Yes] si desea eliminarlo.

- *Toque **[No]** si desea cancelar esta operación.*
- *El número de registro 5 se borra al pasar la llave de contacto de la posición ACC a OFF.*

Control desde una unidad principal de CD o receptor multimedia digital:

Gire el Codificador giratorio o el Codificador de doble acción para seleccionar el dispositivo compatible con BLUETOOTH que desee eliminar y pulse ENT.

Visualización del nombre del proveedor del servicio telefónico

Elemento de configuración: Service Provider

El nombre del proveedor del servicio del dispositivo compatible con BLUETOOTH conectado se muestra por defecto. Si un dispositivo compatible con BLUETOOTH no está conectado, aparecerá "ID UNSENT".

- *En función del tipo de caracteres utilizado, a veces resulta imposible mostrar el nombre del proveedor del servicio telefónico.*

Configuración del modo de búsqueda

Es posible decidir si el KCE-250BT se puede reconocer o no desde un dispositivo BLUETOOTH compatible. Lo normal es que esta opción esté ajustada en ON.

Elemento de configuración: Visible Mode

ON: activa el reconocimiento del KCE-250BT desde un dispositivo BLUETOOTH compatible.

OFF: desactiva el reconocimiento del KCE-250BT desde un dispositivo BLUETOOTH compatible.

Respuesta automática de llamadas

Al recibir una llamada, puede establecer si desea la respuesta automática o no.

Elemento de configuración: Auto Answer

ON: Al recibir una llamada, se responderá automáticamente pasados aproximadamente 5 segundos.

OFF: Cuando tenga una llamada entrante, no se responderá de forma automática. En este caso, si aparece un mensaje y toca [📞] al recibir una llamada, podrá atenderla. (Si hay una unidad principal de CD o receptor multimedia digital conectado, pulse ⁄ o 📞 para responder a una llamada.)

- *Si el ajuste de llamada recibida del teléfono móvil está activado, se responderá a la llamada de forma automática aunque este ajuste esté configurado en OFF.*

Selección de la salida del altavoz

Seleccione de qué altavoz del vehículo se emitirá el audio del dispositivo compatible con BLUETOOTH.

Elemento de configuración: Speaker Select

All: El sonido puede salir de todos los altavoces del coche.

F-L: El sonido solo sale por el altavoz delantero izquierdo.

F-R: El sonido solo sale por el altavoz delantero derecho.

F-LR: El sonido solo sale por el altavoz delantero derecho y el altavoz delantero izquierdo.

- *Esta opción no puede ajustarse mientras hay una llamada en curso. Hay que hacerlo antes de iniciar una llamada.*
- *Al conectar un procesador de audio IMPRINT (PXA-H100) o un procesador de audio externo (PXA-H701, etc.) se define por defecto el ajuste All, que no puede modificarse.*

Ajuste del volumen para la entrada del micrófono

Tiene la opción de subir o bajar el nivel del volumen de entrada del micrófono.

Elemento de configuración: Mic Input

Toque [◄] o [►] para seleccionar el nivel de volumen deseado (0~7). (Si hay una unidad principal de CD o receptor multimedia digital conectado, gire el Codificador giratorio o el Codificador de doble acción para seleccionar el nivel de volumen.)

- *Este parámetro solo puede seleccionarse si se conecta el dispositivo compatible con BLUETOOTH.*
- *La configuración no se puede ajustar durante una llamada telefónica. Se debe establecer antes de realizar la llamada.*

Visualización de la versión del firmware

Elemento de configuración: Firmware Version

Se mostrará la versión del firmware actual.

- *Si la versión del firmware de BLUETOOTH es superior a la 255, es posible que la información de versión no aparezca correctamente. Para obtener más información, consulte la página de Alpine.*

Actualización del firmware

Elemento de configuración: Firmware Update

Con este ajuste puede activarse la función de actualización del firmware de BLUETOOTH.

Para usuarios de Europa:

Los productos Alpine mencionados en (*[1]) dispondrán de futuras actualizaciones del firmware de BLUETOOTH (para mejorar la compatibilidad con los teléfonos). Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware de BLUETOOTH, visite el sitio web de Alpine de su país o seleccione su país en la página de inicio de Alpine Europe (http://www.alpine-europe.com).
En el caso de los productos que no aparezcan en (*[1]), póngase en contacto con su distribuidor oficial de Alpine o con el servicio de asistencia de Alpine de su país.

*[1]: *Ejemplos de unidades que pueden actualizarse: IVA-D511R/RB, iXA-W404R, iDA-X313/311/311R/305S/305/303/301/301RR, CDE-W203Ri, CDE-112Ri/111R/111RM/102Ri/101R/101RM*

Para usuarios de América:

Los productos Alpine mencionados en (*[2]) dispondrán de futuras actualizaciones del firmware de BLUETOOTH (para mejorar la compatibilidad con los teléfonos).
Para obtener más información sobre cómo actualizar el firmware de BLUETOOTH, visite la página de Alpine America (http://www.alpine-usa.com).
En el caso de los productos que no aparezcan en (*[2]), póngase en contacto con su distribuidor oficial de Alpine o con el servicio de asistencia de Alpine de su país.

*[2]: *Ejemplos de unidades que pueden actualizarse: INA-W900, IVA-NAV-10, iXA-W404, iDA-X305S/305/303, CDA-118M/117/105, CDE-102*

Para usuarios de Asia:

Los productos Alpine mencionados en (*[3]) dispondrán de futuras actualizaciones del firmware de BLUETOOTH (para mejorar la compatibilidad con los teléfonos).
Para obtener más información sobre cómo actualizar el firmware de BLUETOOTH, visite la página de Alpine Asia (http://www.alpine-asia.com).
En el caso de los productos que no aparezcan en (*[3]), póngase en contacto con su distribuidor oficial de Alpine o con el servicio de asistencia de Alpine de su país.

*[3]: *Ejemplos de unidades que pueden actualizarse: IVA-D511E, iXA-W404E, iDA-X305S/305/303, CDA-117E/105E, CDE-W203E, CDE-102E/101E/101EM*

Control del teléfono con manos libres

Acerca del teléfono con manos libres

Para poder realizar llamadas en el modo manos libres, hay que utilizar un teléfono móvil compatible con HSP (perfil de auriculares) y HFP (perfil manos libres) con una unidad principal de CD, unidad principal de AV o receptor multimedia digital compatible con ALPINE BLUETOOTH.

- *Evite realizar llamadas manos libres en situaciones de tráfico intenso o al circular por calles estrechas o sinuosas.*
- *Cierre las ventanas cuando realice llamadas para reducir el ruido de fondo.*
- *Si los dos interlocutores utilizan dispositivos de manos libres o la llamada se realiza en un entorno ruidoso, es normal escuchar con dificultad la voz de la otra persona.*
- *Dependiendo de las condiciones de la línea telefónica o del uso de ciertos dispositivos móviles, puede que el sonido de la voz no resulte natural.*
- *Si se utiliza un micrófono, hable lo más cerca posible del mismo para obtener la máxima calidad de sonido.*
- *Determinadas funciones de los teléfonos móviles dependen de la capacidad y configuración de la red de proveedor de servicios. Además, es posible el proveedor de servicios no pueda activar ciertas funciones y/o que la configuración de la red del proveedor limite la funcionalidad de las características del dispositivo. Póngase siempre en contacto con su proveedor de servicios para conocer la disponibilidad y la funcionalidad de su teléfono.*
  Todas las funciones, funcionalidades y otras especificaciones del producto, así como la información contenida en el Manual de usuario más reciente están basadas en la información más reciente de la que se dispone y se da por hecho que esta información es precisa en el momento de la impresión. Alpine se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier información o especificaciones sin previo aviso ni obligación de notificación.

● Las explicaciones de este Manual de operación describen principalmente las siguientes operaciones de la unidad principal de AV.

Recepción de una llamada

Las llamadas entrantes se anuncian mediante el tono de llamada entrante y mediante un mensaje (Nombre de la persona que llama/con el número de teléfono).

Toque [ ].
Se iniciará la llamada.

- *Indicador (intensidad de la señal):*
  Mientras está llamando, el indicador mostrará la intensidad de la señal del teléfono móvil en ese momento. Cuando se encuentre en un modo que no sea Calling, la unidad no podrá leer la intensidad de la señal del teléfono móvil con exactitud. En este caso, el indicador mostrará la intensidad de la última llamada.
- *Si “Respuesta automática de llamadas” (página 5) está ajustado en ON, es posible recibir las llamadas automáticamente.*
- *Mientras hay una llamada en curso, se silencia el sonido fuente. Cuando termina, se reanuda la reproducción.*

Unidad principal de CD/receptor multimedia digital:

Pulse o .

Colgar el teléfono

Toque [ ].

Se da por terminada la llamada.

Unidad principal de CD/receptor multimedia digital:

Pulse o .

Ajuste del volumen durante una llamada telefónica activa

Es posible ajustar el volumen durante una llamada. El nivel del volumen ajustado se guarda en memoria.

Pulse ∨ / ∧ o gire el Codificador giratorio para ajustar el volumen.

Unidad principal de CD/receptor multimedia digital:

Gire el Codificador giratorio o el Codificador de doble acción para ajustar el volumen.

- *Tal vez necesite ajustar el volumen por encima del nivel habitual de escucha. Sin embargo, el aumento excesivo del volumen puede producir reverberación. Si identifica reverberaciones relacionadas directamente con el volumen, baje el nivel tanto como sea necesario para eliminar este efecto. Si coloca el micrófono en una dirección alejada de los altavoces principales del vehículo (sujeta en el visor para protegerse del sol), también reducirá la reverberación producida por el volumen elevado.*

Función de rellamada

Puede volver a llamar a la persona con la que acaba de hablar.

Después de colgar, toque [ ]*1 en la pantalla en los 5 segundos siguientes.
La unidad volverá a marcar el número.

*1 *Unidad principal de CD/receptor multimedia digital: Pulse o .*

Funcionamiento de cambio de audio

Mientras que realiza una llamada, esta función le permite transferir el audio del teléfono móvil a los altavoces del coche.

Mientras realiza una llamada, toque [ ]*2 para pasar la llamada desde el teléfono móvil a la unidad y al revés.

*2 *Unidad principal de CD/receptor multimedia digital: Mantenga pulsado **ENT** durante por lo menos 2 segundos.*

- *En función del teléfono móvil y de la unidad conectada es posible que esta operación no pueda realizarse.*

Historial de llamadas

El historial de llamadas se registra para las últimas llamadas marcadas/recibidas/perdidas. Hay distintas formas de realizar llamadas basándose en el “historial de llamadas”. Los pasos del 1 al 4 siguientes son comunes para todos los métodos de realización de este tipo de llamadas. Para obtener más información, consulte cada una de las categorías de realización de llamadas.

1 Pulse SOURCE/⏻.
Aparece la pantalla de selección de fuentes SOURCE.

2 Toque [Phone] o [ ].
A continuación, aparecerá la pantalla Telephone Menu.

3 Toque la barra de título del elemento deseado para realizar la llamada.

Elementos de configuración:
Dialed Calls / Received Calls / Missed Calls / Phone Book / Dial Input / Voice Dial

- *El adaptador actualizará automáticamente el historial de llamadas cada vez que conecte un teléfono móvil o que reciba o realice una llamada. Cuando esta operación esté en proceso, si selecciona cualquier modo de salida, aparecerá “Now Updating”.*
- *A veces tiene que pasar un rato hasta que aparece la lista; asimismo, justo después de la conexión, a veces la lista no está actualizada.*

4 Toque [ ] para volver a la pantalla anterior.
Toque [Exit] para regresar a la pantalla de fuente principal que aparecía antes de iniciar la operación de configuración.

- *Si realiza una llamada directamente desde el teléfono móvil emparejado, no se mostrará el número de teléfono y, por tanto, no podrá utilizar la opción de rellamada desde esta unidad.*

Llamar a un número del historial de llamadas realizadas

Los números de teléfono marcados se guardan en el historial de llamadas realizadas. Este sistema permite volver a marcar un número buscándolo en el historial.

Elemento de configuración: Dialed Calls

Toque [Call] junto al nombre de la persona o del número de teléfono al que desea llamar en la lista de llamadas realizadas.
A continuación, se iniciará la llamada.

Llamar a un número del historial de llamadas recibidas

Los números de teléfono de las llamadas recibidas se guardan en el historial de llamadas recibidas. Para volver a marcarlos, puede realizar una búsqueda en esta lista.

Elemento de configuración: Received Calls

Toque [Call] junto al nombre de la persona o del número de teléfono al que desea llamar en la lista de llamadas recibidas.
A continuación, se iniciará la llamada.

Llamar a un número del historial de llamadas perdidas

Los números de teléfono de las llamadas no contestadas se guardan en el historial de llamadas perdidas. Para volver a marcarlos, puede realizar una búsqueda en esta lista.

Elemento de configuración: Missed Calls

Toque [Call] junto al nombre de la persona o del número de teléfono al que desea llamar en la lista de llamadas perdidas.
A continuación, se iniciará la llamada.

Llamar a un número de la agenda (Phone Book)

La unidad compatible con BLUETOOTH permite descargar un máximo de 1.000 números de teléfono desde un teléfono móvil. En este caso, para realizar una llamada debe seleccionar una persona de la agenda.

Elemento de configuración: Phone Book

Toque [Call] junto al nombre de la persona o del número de teléfono al que desea llamar en la lista de la agenda.
A continuación, se iniciará la llamada.

- *Si un nombre tiene asociados varios números en la agenda, toque **[Call]** cuando haya encontrado el número deseado después de tocar el nombre. A continuación, se establecerá la llamada. En cambio, si toca **[Call]** nada más encontrar el nombre, se marcará el número predeterminado de esa persona. No todos los teléfonos móviles son compatibles con esta función.*
- *Los nombres que figuran en la agenda se muestran en orden alfabético. Una vez en lista puede desplazarse hasta el siguiente carácter alfabético. Por ejemplo, toque **ALPHABET [▶]** para desplazarse hasta los nombres que empiezan por B desde los que comienzan por A. (Esta función solo puede utilizarse con los caracteres alfabéticos ingleses.)*
- *Si no es posible obtener el nombre desde la agenda, solo se muestra el número de teléfono (predeterminado). Si no puede obtenerse ni el nombre ni el número, aparece "ID UNSENT".*
- *Si se carga o elimina el historial de llamadas o la agenda del teléfono móvil mientras está conectado a la unidad, es posible que la lista que aparezca en la unidad no esté actualizada. En este caso, no podrá realizar una llamada correctamente.*

Llamar a un número mediante la marcación directa (Solo la unidad principal de AV)

Puede realizar una llamada marcando directamente el número de teléfono con la pantalla del teclado numérico de la unidad principal de AV.

Elemento de configuración: Dial Input

Aparece la pantalla del teclado numérico. Introduzca el número de teléfono y toque [Call].
A continuación, se iniciará la llamada.

- *Acerca del teclado numérico*
  [✕]: cierra la pantalla de marcación del teclado numérico.
  [Delete All]: borra todos los números introducidos.
  [←]: borra el número anterior.

Operación de marcación por voz

Tiene la opción de realizar llamadas con el sistema de marcación por voz.

Elemento de configuración: Voice Dial

1 Toque la barra de título de Voice Dial.
Aparecerá un mensaje.

2 Toque [Yes] para activar el modo de marcación por voz.
A continuación, se activará el modo de marcación por voz y aparecerá "Speak".

- *Toque [No] para volver a la pantalla Telephone Menu.*

3 Pronuncie el número de teléfono* o el nombre* al que desea llamar en el micrófono.

* *El número y el nombre dependen de la información de la marcación por voz guardada en el teléfono móvil.*

- *Si la marcación por voz falla, la unidad regresará al modo normal a los 30 segundos.*
- *Este sistema únicamente puede utilizarse cuando hay conectado un teléfono móvil compatible con la marcación por voz. Si el teléfono móvil no es compatible con la marcación por voz, aparecerá "Failed" cuando hayan transcurrido 2 segundos.*
- *La función de marcación por voz depende del área de reconocimiento del teléfono móvil y del sitio donde está instalado el micrófono. Por ello, merece la pena tenerlo en cuenta al montar el micrófono.*
- *La posibilidad de utilizar la marcación por voz depende de las funciones del teléfono móvil. Para obtener más información al respecto, consulte el Manual de operación del teléfono móvil.*

Unidad principal de CD/receptor multimedia digital:

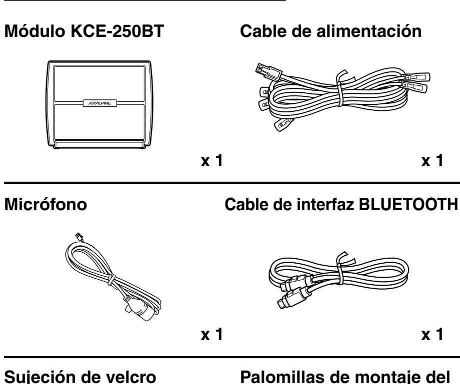
1. Pulse y mantenga presionado ↘ o ↗ durante, al menos, 2 segundos.
   El modo de voz se activa y aparece "SPEAK" en la pantalla.
2. Diga el número de teléfono o el nombre al que desea llamar por el micrófono.

Marcar un número desde una unidad principal de CD/receptor multimedia digital

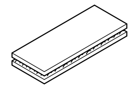
1. Pulse [PHONE].
2. Gire el Codificador giratorio o el Codificador de doble acción para seleccionar la configuración que desee (DIALED / RECEIVED / MISSED / PHONE BOOK) y pulse ENT.
   Aparece la lista.
3. Gire el Codificador giratorio o el Codificador de doble acción para seleccionar el número de teléfono al que desea llamar y pulse ENT.
   A continuación, se iniciará la llamada.

Accesorios

Compruebe los accesorios.

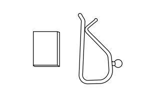


Sujeción de velcro



x 2

Palomillas de montaje del micrófono



x 1

Instalación

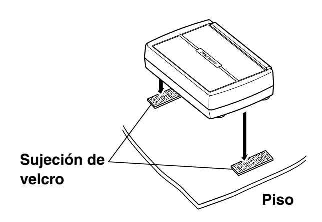
Montaje con cintas de Velcro

Por motivos de seguridad, siga las indicaciones siguientes al elegir el lugar de instalación.

- No pise el adaptador al montarlo. No se suba al adaptador ni aplique una presión excesiva.
- Antes de montar el adaptador, deje un espacio suficiente por encima de la unidad para evitar problemas causados por el ruido radiado.
- En función del lugar de instalación del adaptador, puede producirse ruido al utilizar un dispositivo compatible con BLUETOOTH. Esta circunstancia podría provocar interferencias y posibles errores en los datos de BLUETOOTH enviados o recibidos. En este caso, el dispositivo BLUETOOTH podría tener problemas para realizar el emparejamiento o para funcionar. En ese caso, monte el adaptador en otro lugar.

Coloque un extremo de la sujeción de velcro en la caja.

Retire la parte posterior del otro extremo de la tira de velcro. Presione ligeramente el adaptador en el lugar de montaje que haya elegido.



Montaje del micrófono

Por motivos de seguridad, se recomienda montar el micrófono en los lugares siguientes.

- En un lugar estable y seguro.
- En un lugar que no impida la conducción segura del vehículo.
- Monte el micrófono en un lugar desde el que se reciba con facilidad la voz del conductor.

Elija un lugar para el micrófono desde el que se reciba con facilidad la voz del conductor. Si el conductor debe moverse para acercarse al micrófono por motivos de audibilidad, se produce una distracción que podría resultar peligrosa.

Monte el micrófono con la sujeción de velcro suministrada o con la palomilla de montaje.

Conexiones

Conexión de la INTERFAZ BLUETOOTH a una unidad Alpine compatible

Antes de utilizar el aparato, sitúe siempre “INT MUTE” y “AUX+” (en la función de configuración de la unidad principal conectada*) en la posición OFF.

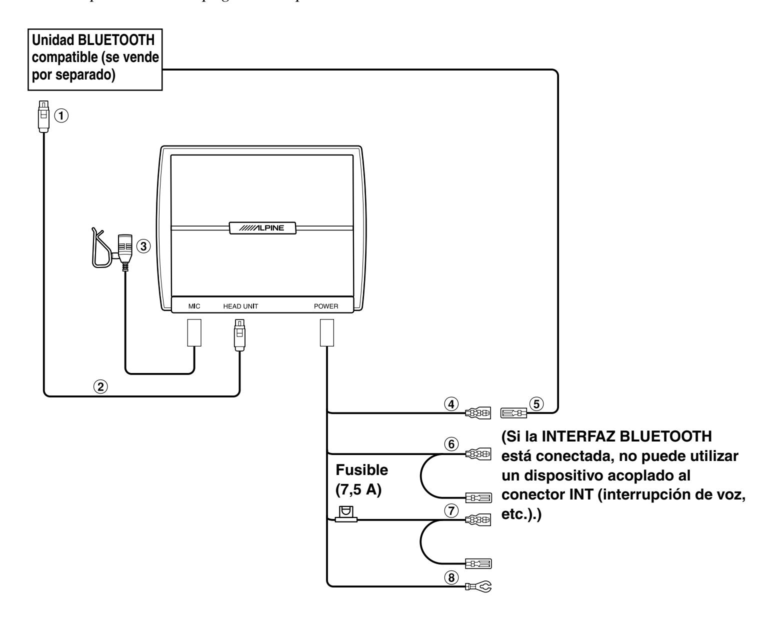
** La unidad principal consta de una unidad principal de CD, unidad principal de AV y receptor multimedia digital.*

- *Dependiendo de la unidad principal, si se conecta a ella el cable KCE-250BT, es posible que no se pueda configurar la opción INT MUTE.*
- *Dependiendo de la unidad principal, es posible que no se pueda configurar la opción AUX+.*
- *Para obtener más información, consulte el Manual del propietario de la unidad principal.*

Conexiones de la unidad principal con el conector Full Speed y el conector de INTERFAZ BLUETOOTH

Ejemplo para una unidad compatible con BLUETOOTH:
Series INA-W900, IVA-NAV-10, IVA-D511, series iXA-W404, series iDA-X313/311/305/303/301, series CDA-118M/117/105, series CDE-W203/112Ri/111/102/101

- *Para obtener información sobre unidades compatibles con BLUETOOTH además de las mencionadas, póngase en contacto con su distribuidor Alpine o visite la página de Alpine.*



① **Al conector Full Speed o al conector de INTERFAZ BLUETOOTH**

② **Cable de INTERFAZ BLUETOOTH (incluido)**

③ **Micrófono (incluido)**

④ **Cable de salida de interrupción de audio (Rosa/Negro)**
Asegúrese de conectarlo sólo cuando la alimentación esté desconectada, de lo contrario se podrían producir problemas en el funcionamiento.

⑤ **Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro)**

⑥ **Cable de ACC (contacto) (Rojo)**
Al cable de alimentación de ACC.

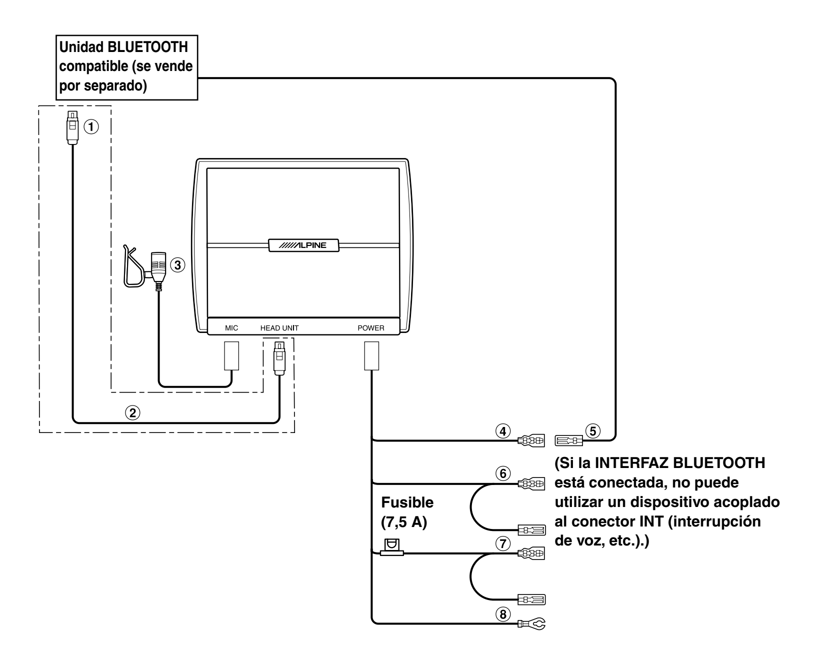
⑦ **Cable de la batería (Amarillo)**
Conecte este cable a un terminal que suministre corriente de forma constante (al borne positivo (+) de la batería).

⑧ **Cable de tierra (Negro)**
Conecte a una parte metálica del cuerpo del chasis con el tornillo.

Conexiones de la unidad principal con el conector iPod Direct

Unidad compatible con BLUETOOTH:
Series IVA-D106/D105, series IVA-W505/W502/W205/W202, series iDA-X300/X200/X100/X001, series CDA-988*, series CDE-9882Ri, CDE-9880R, CDE-9874/9872

- *Las unidades principales CDE-9872 y CDE-9872L adquiridas en América no son compatibles con BLUETOOTH.*



① **Al conector iPod Direct**

② **Cable de interconexión (KWE-460E) (se vende por separado)**

③ **Micrófono (incluido)**

④ **Cable de salida de interrupción de audio (Rosa/Negro)**
Asegúrese de conectarlo sólo cuando la alimentación esté desconectada, de lo contrario se podrían producir problemas en el funcionamiento.

⑤ **Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro)**

⑥ **Cable de ACC (contacto) (Rojo)**
Al cable de alimentación de ACC.

⑦ **Cable de la batería (Amarillo)**
Conecte este cable a un terminal que suministre corriente de forma constante (al borne positivo (+) de la batería).

⑧ **Cable de tierra (Negro)**
Conecte a una parte metálica del cuerpo del chasis con el tornillo.

Especificaciones

SECCIÓN DE BLUETOOTH

Requisito de BLUETOOTH	BLUETOOTH V2,0
Alimentación de salida	+4 dBm máx. (alimentación de clase 2)
Perfil	HFP (perfil de manos libres) HSP (perfil de teléfono)

GENERAL

Requisito de alimentación	13,5 V CC (10-16 V margen permisible)
Peso	96 g

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura	95 mm
Altura	25 mm
Profundidad	77 mm

- *La marca y los logotipos de la palabra BLUETOOTH® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas realizado por Alpine Electronics, Inc. se realiza bajo licencia.*